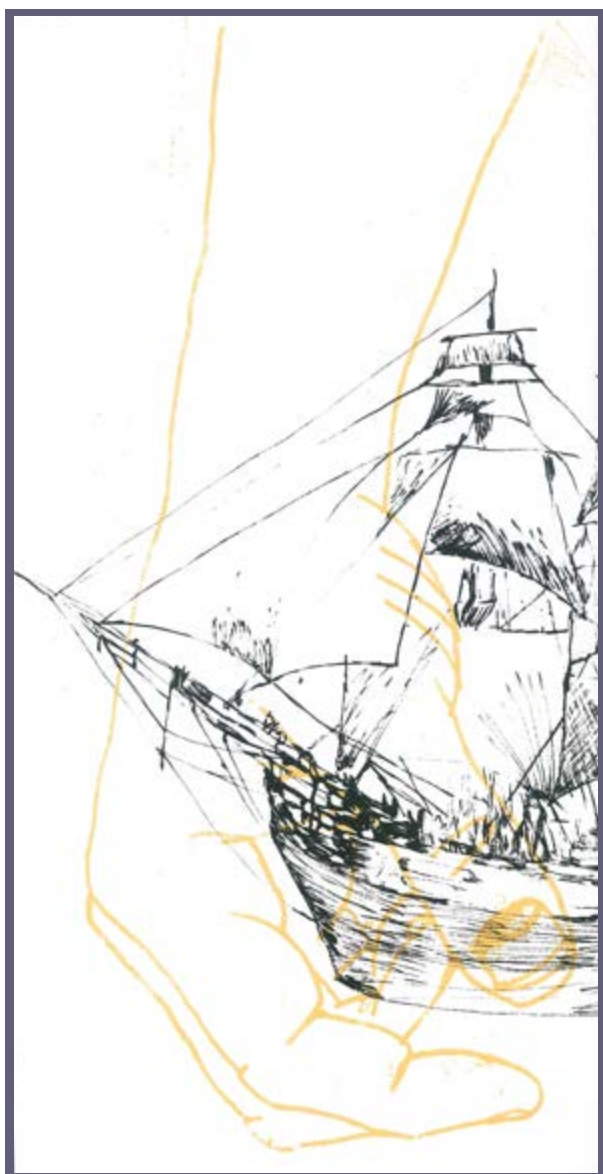


médiathèque
gabriel Tarde

Après 8 ans d'existence, votre lettre Culture infos profite de la nouvelle année pour se refaire une beauté. Nouveau nom, nouveau look, mais même objectif : mettre en valeur des projets culturels réalisés en détention. En vous souhaitant une bonne et heureuse année 2017... et une bonne lecture.

Résonances

Livre-disque



« Résonances » est la suite logique du projet « Correspondances » présenté dans la dernière lettre Culture infos de juillet 2016. Un disque audio, mêlant slam, écriture poétique et musique, qui s'éloignait du thème de la correspondance pour effleurer celui du voyage et de la rencontre.

Le collectif **Freddy Morezon Prod.** a proposé à 26 détenus du centre de détention de Muret et à leurs familles de réaliser une création musicale et plastique. Le projet s'est déroulé selon deux grands axes : une recherche slam et musique et un atelier textes et images entre septembre 2015 et janvier 2016. La thématique du « voyage et de la rencontre » est une incitation à faire un retour sur soi et sur les autres, pour raconter le monde et ses bouleversements, son propre monde. La musique, l'écriture et l'illustration sont de formidables moyens de voyager différemment. Dans ce projet décloisonné, les trois disciplines viennent résonner au sein d'un même cheminement et d'une même prison. Issus d'horizons différents (Île de la Réunion, Tahiti, Brésil, Mexique), les participants ont apporté au projet leur langue et leur culture. Plus qu'un projet artistique, « Résonances » s'est révélé être au fil des ateliers un véritable dialogue interculturel.

Quatre artistes, Julie Castel Jordy, Pascal Portejoie, Boris Havet et Ignacio Herrero, ont animé la partie musique à raison d'un atelier hebdomadaire. Les premières séances ont été consacrées à l'écriture des textes sur le thème du voyage. Le groupe a ensuite travaillé la mise en voix, en rythme et en musique de ces textes pour aboutir à cette production. Enfin, les détenus ont exercé leur présence scénique en vue du spectacle présenté au centre de détention puis de la représentation publique donnée à l'espace Bonnefoy de Toulouse.

En parallèle, Solène Caillebotte et Laura Freeth du collectif **IPN** ont animé des ateliers d'arts plastiques qui proposaient un travail sur les interactions entre textes et images, tout en expérimentant différentes approches du dessin. Ces illustrations, qui constituent le recueil, ont également fait l'objet d'une exposition au centre culturel Bonnefoy. Certaines d'entre elles sont l'œuvre des enfants et mères de l'abri famille et de **l'association Roqueclaire** (structures d'accueil pour les familles de détenus venues aux parloirs), qui ont travaillé l'impression en sérigraphie avec l'aide des mêmes intervenantes des ateliers arts plastiques.

Ce projet a été mené grâce au soutien du fonds de dotation InPACT – Initiative pour le partage culturel. Il s'est réalisé dans le cadre du programme Culture-Justice 2015-2016 proposé par la DRAC Midi-Pyrénées et la DISP de Toulouse.

La face cachée des unes / La face cachée des autres

2 DVD de 9 mn et 12 mn

Le film « *La face cachée des unes* » est l'aboutissement d'un atelier vidéo-danse qui s'est tenu au quartier femmes de la maison d'arrêt de Gradignan en 2013. Camille Auburtin, danseuse et réalisatrice de l'association girondine **Camillau**, a abordé ce projet à travers des approches créatives et collaboratives propres à cette pratique.

Le film est le reflet d'explorations chorégraphiques et cinématographiques sensibles et très investies. Il accompagne les mouvements des corps vers un état flottant, une forme de rêve éveillé. A défaut de pouvoir étirer concrètement l'espace de la salle où se sont déroulées les séances, l'artiste a construit des ponts intérieurs entre les participantes, traversant avec pudeur leurs intimités par le mouvement, l'écriture et l'image.

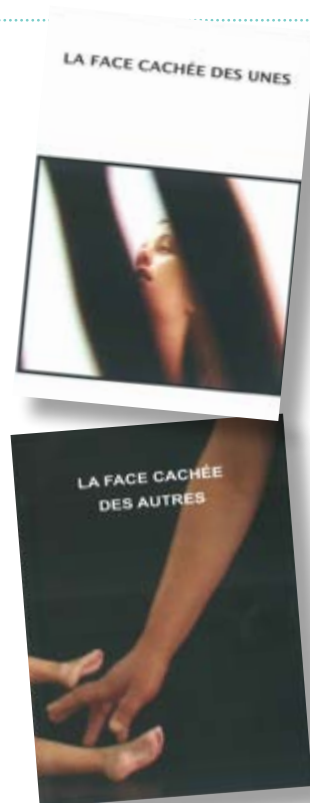
Le projet « *La face cachée des autres* », quant à lui, a été abordé comme une suite possible et plus aboutie du premier volet. Les volontaires se sont investies dans ce projet, durant

quinze matinées d'ateliers en 2014, en tant que cadreuses et danseuses. La vidéo-danse est envisagée ici comme un art qui doit lui aussi s'expérimenter, se risquer dans l'espace social, se partager dans la société.

Il peut reconstruire du récit individuel et collectif par le biais du mouvement du corps, de l'image et du son. La recherche de créativité au travers d'un travail sur la peinture, le regard et les rêves, la reconquête précieuse de leurs corps incarcérés, isolés, niés et la valorisation de leurs paroles, de leurs féminités, ont permis d'aboutir à ce film.

Les deux films ont été coordonnés et produits par Tourné Monté Films.

Ce projet a été mené en partenariat avec le SPIP de Gironde et la maison d'arrêt de Bordeaux-Gradignan et a reçu le soutien du Conseil régional d'Aquitaine, de la DRAC Aquitaine ainsi que de l'ACSMA.



Agenda

16 et 17 mars 2017 : stage « *Bibliothèques en milieu pénitentiaire : rôle des bibliothécaires partenaires et des coordonnateurs culturels* » à Médiaquitaine (Bordeaux).

L'objectif est d'échanger sur les pratiques et d'aborder des questions telles que : Comment gérer et faire vivre les bibliothèques en prison. Quels liens avec le personnel de détention : rencontre

avec un surveillant. Quels dispositifs d'accès à la lecture ? « Facile à lire », une rencontre menée en Bretagne.

Contact : Hélène Rio helene.rio@u-bordeaux.fr

Nouveautés

Ouvrages

MOULINIER Pierre, *Les politiques publiques de la culture en France*, Paris : PUF, 2016, 128 p., (coll. Que sais-je ?)

MAIRESSE Marie-Pierre, *Gestion de projets culturels : conception – mise en œuvre – direction*, Paris : A. Colin, 2016, 224 p.

ABOUDRAR Bruno-Nassim, MAIRESSE François, *La médiation culturelle*, Paris : PUF, 2016, 128 p., (coll. Que sais-je ?)

Le guide de la médiation culturelle dans le champ social, Paris : Tous Bénévoles, 2015, 128 p.



FLASHEZ MOI !

Pôle ressources « action culturelle en milieu pénitentiaire » de la médiathèque
(accès réservé aux personnels pénitentiaires)
Netvibes « culture en prison »
Archives de la lettre d'information
Catalogue médiathèque

AP art
administration pénitentiaire

Janvier 2017 - n°01

ISSN : en cours

Énap - 440 av. Michel Serres - CS 10028 -
47916 AGEN cedex 9 - FRANCE

☎ +33 (0)5 53 98 91 42 - fax : +33 (0)5 53 98 91 68

Internet : www.énap.justice.fr

Intranet : <http://e-nap.énap.intranet.justice.fr/>